

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Zeitschrift:</b> | Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses |
| <b>Herausgeber:</b> | Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen  |
| <b>Band:</b>        | 75 (1984)   |
| <b>Heft:</b>        | 19  |
| <b>Rubrik:</b>      | Veranstaltungen = Manifestations  |

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Veranstaltungen

## Manifestations

### CIGRE – Symposium sur le thème «Les réseaux électriques dans les pays en développement» Dakar (Sénégal) fin novembre 1985

La CIGRE, en coopération avec l'Union des Producteurs, Transporteurs et Distributeurs d'Energie des Pays Africains, Malgache et Mauricien (UPDEA) organise un Symposium international consacré aux réseaux électriques dans les pays en développement.

La coordination technique est assurée par le Comité d'Etudes 37 de la CIGRE (Planification et évolution des réseaux), qui bénéficiera de l'appui technique des Comités 38 (Analyse et technique des réseaux) et 39 (Exploitation et conduite des réseaux).

Il est ouvert à la fois aux membres et aux non-membres des deux organisations.

#### But

- Le développement des réseaux d'énergie électrique dans les pays à faible consommation par habitant pose des problèmes techniques et économiques spécifiques. Quels moyens de production choisir, et pour desservir quelle consommation? Quels réseaux de transport, d'interconnexion, de répartition? Pourquoi s'appuyer sur tel critère de sécurité d'alimentation, ou sur tel autre, pour planifier et exploiter ces ouvrages? Comment identifier les contraintes importantes à respecter? Comment évolueront les techniques employées?
- Le Symposium a pour ambition de permettre aux participants de faire part de leurs difficultés, de leur expérience, et des solutions proposées pour faire face aux problèmes spécifiques des réseaux électriques qui se trouvent à l'amorce de leur développement.

#### Programme

Les sujets de discussion couverts par le Symposium concernent:

1. *Le rôle de l'électricité dans les politiques énergétiques nationales*

- Considérations relatives aux méthodologies et plans pour la fourniture d'énergie par le secteur électrique dans différents pays en développement.

#### 2. Réseaux isolés de faible étendue et évolution des interconnexions

- Examen des facteurs affectant la structure, le coût, la fiabilité et la qualité de la fourniture électrique; développement futur de tels réseaux;
- Aspects économiques et techniques de la planification, de la conception et de l'exploitation des interconnexions entre réseaux dans les pays en développement;
- Exemples provenant de différents pays.

#### 3. Contribution du transport de l'électricité à l'utilisation des sources d'énergie éloignées

- Possibilités apportées par la technologie du transport, actuelle et future, pour réduire les coûts spécifiques d'investissement et d'exploitation;
- Informations concernant différents projets se rapportant au choix de l'électricité comme vecteur énergétique.

#### 4. Rôle des technologies nouvelles

- Possibilités d'améliorer l'exploitation de réseaux existants;
- Possibilités d'utiliser d'autres sources d'énergie pour la production d'électricité et moyens permettant de les intégrer dans les réseaux des pays en développement.

#### 5. Contraintes générales affectant l'évolution des réseaux électriques des pays en développement

- Financement;
- Environnement;
- Disponibilité locale de la technologie;
- Moyens pour l'exécution des projets: études d'exécution, organisation des chantiers;
- Ressources humaines, formation du personnel et de la main-d'œuvre locale;

- Politique d'entretien et de maintenance des ouvrages.

#### Soumission des propositions

Les participants qui souhaiteraient présenter des contributions écrites sont priés de soumettre un synopsis (250 mots au maximum) au Bureau Central de la CIGRE *au plus tard le 1er décembre 1984*.

*Adresse:* Bureau Central de la CIGRE, 112, boulevard Haussmann, 75008 Paris, téléphone 331 / 522 65 12, télex: CIGRE 650 445 F.

Normung und Qualität  
Referent: *R. Sägesser*, Winterthur

Sicherheit durch Normung  
Referent: *A. Sutter*, Luzern

Normung und internationaler Handel  
Referent: *Dr. R. Madöry*, Bern

Normung und Umweltschutz  
Referent: *Dr. A. Mohr*, Bern

Normung und Recht  
Referent: *H. Spühler*, lic. iur., Zürich

Nähere Auskünfte und Anmeldeformulare: SNV-Geschäftsstelle, M. Germann, Tel. 01/47 69 70, Postfach, 8032 Zürich.

### European Conference on Power Electronics and Applications

#### Call for papers

Vom 16. bis 18. Oktober 1985 findet diese Konferenz in Brüssel statt. Folgende Themengruppen sollen behandelt werden:

- Components, Converters
- Signal processing and control in power electronics systems
- Drives
- Industrial applications
- System design

Autoren, die einen Beitrag einreichen wollen, sind gebeten, eine Kurzfassung in englischer Sprache (3 bis 4 A4-Seiten) sowie ein höchstens 50 Wörter umfassendes Résumé bis spätestens 15. November 1984 an das Konferenzsekretariat, KVIV-Technologisch Instituut, Jan van Rijswijkstraat 58, B-2018 Antwerpen, zu senden.

#### SNV-Seminar

Am 8./9. November 1984 führt die SNV ein zweitägiges Seminar durch, dessen Ziel es ist, die *Stellung der Normung im Unternehmen und deren Verknüpfung mit den anderen Funktionen der Unternehmensführung* aufzuzeigen.

#### Programm:

Rechnerunterstütztes Konstruieren und Normung  
Referent: *P. Naef*, Uzwil

Normung und Materialwirtschaft  
Referent: *P. Leuba*, Baden

Wirtschaftlichkeit der Normung  
Referent: *Prof. S. Händel*, D-Stuttgart

### Verkaufsschulung für Ingenieure und Techniker

Zum 5. Mal führen die Abend-Handelsschule Juventus und der Verband reisender Kaufleute der Schweiz ab Herbst 1984 die einjährige *Verkaufsschulung für Ingenieure und Techniker* durch. Ziel des Kurses ist die Vorbereitung von Ingenieuren und Technikern auf eine Verkaufstätigkeit. Auch das praktische Training mit Videoaufnahmen wird nicht vernachlässigt. Allgemeine kaufmännische Fächer, die für den Aussendienst besondere Bedeutung besitzen, ergänzen das Programm.

Die Schulung, die einmal pro Woche (Dienstagabend, 18.15-20.45 Uhr) stattfindet, beginnt am 23. Oktober 1984 an den Juventus-Schulen, Lagerstrasse 45, 8004 Zürich, Telefon 01/242 43 00, wo auch das detaillierte Kursprogramm angefordert werden kann.

### Weiterbildungskurse der Ingenieurschule Zürich

Im Wintersemester 1984/85 wird eine ganze Reihe Kurse über Computertechnik und Programmieren durchgeführt.

Ferner wird von Oktober bis Dezember 1984 ein Kurs über *Zuverlässigkeitstechnik* referent:

Dr. sc. techn. *A. Birolini* abgehalten.

Anmeldung bis spätestens 15. Oktober 1984 an:  
Ingenieurschule Zürich, Lagerstrasse 45, Postfach 183, 8021 Zürich, Telefon 01/242 43 08.

**Schweiz. techn.  
Fachschule Winterthur  
Kontrolleurkurs für  
Elektromonteu**

Der Kurs bereitet Berufsleute des Elektroinstallationsgewerbes im Tagesunterricht auf die Kontrolleurprüfung für elektrische Hausinstallationen des Eidg. Starkstrominspektors vor.

EK 84/85 5.11.-16.11. 1984  
7. 1.- 1. 2.1985  
9. 4.- 3. 5. 1985  
(10 Wochen in 3 Teile)

Nächster Kurs: EK 86/87  
Kurskosten: Fr. 1600.- bzw.  
Fr.1700.-.

Verlangen Sie unverbindlich unsere Kurs- und Anmeldeunterlagen: Schweizerische technische Fachschule Winterthur, 8408 Winterthur, Telefon 052/22 73 41.

**Selectron-Seminare  
«Industrielle  
Steuerungstechnik»**

1. Tagesseminare für den Einsatz von speicherprogrammierbaren Steuerungen Selecontrol PLC inkl. Einführung und Applikationsfragen:

*Daten*

- 19.10.1984 (deutsch), Lyss/Zumikon
- 8.11.1984 (franz.), Lyss
- 9.11.1984 (deutsch), Lyss
- 23.11.1984 (deutsch), Zumikon
- 30.11.1984 (deutsch), Lyss
- 14.12.1984 (deutsch), Zumikon

2. Selecontrol-PLC-Vertiefungs-Seminare:

*Daten*

- 12.10.1984 (deutsch), Lyss
- 18.10.1984 (franz.), Lyss
- 23.11.1984 (deutsch), Lyss
- 29.11.1984 (franz.), Lyss

3. Tagesseminar für den Einsatz und die Berechnung von Schrittmotoren und deren Antriebe:  
- 16.11.1984 (deutsch), Lyss

**Seminare der Ghielmetti  
Systeme AG**

Diese Seminare vermitteln aktuelles Wissen zum Thema Industrie-Automation. Diesen Herbst werden folgende Kurse durchgeführt:

- *Speicherprogrammierbare Steuerungen (SPS- und dez. Leit- und Kommunikationssysteme)*
- *Dezentrale Leit- und Kommunikationssysteme*
- *Computer Aided Engineering*

Auskünfte und Anmeldungen: Sekretariat der Ghielmetti Systeme AG, Biberiststrasse 24, 4501 Solothurn, Telefon 065/21 81 21.

**Kurse der  
Arbeitsgemeinschaft für  
berufliche Weiterbildung  
in der Metallindustrie  
(ABW)**

Im Schuljahr 1984/85 bietet die Arbeitsgemeinschaft u.a. folgende berufsbegleitende Weiterbildungskurse an:

- Mathematik
- Elektrotechnik/Elektronik
- Digitaltechnik/Prozessortechnik
- Regeltechnik

Diese von der Geschäftsstelle Zürich organisierten Kurse werden in 25 Orten der Schweiz durchgeführt.

Ausführliche Informationen über Kosten und Anmeldung enthält das neue Kursprogramm, erhältlich bei der ABW, Postfach, 8032 Zürich, Tel. 01/251 99 50.

---

## **Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV) Association Suisse des Electriciens (ASE)**

---

### **Informationstagung über**

# **Die Rolle der Elektrizität in der Umwelttechnik**

**Donnerstag, 8. November 1984, Hotel International, Zürich-Oerlikon**

### **Journée d'information sur**

# **Le rôle de l'électricité dans les techniques de protection de l'environnement**

**Jeudi 8 novembre 1984, Hôtel International, Zurich-Oerlikon**

*Der Begriff Umweltschutz, den heute jedermann gebraucht, hat oft einen technikfeindlichen Beigeschmack. Die Tagung will zeigen, dass Technik sehr viel mit Umweltschutz zu tun hat, und das im positiven Sinn. Mit Hilfe der Technik sind Forderungen des Umweltschutzes erst erfüllbar geworden.*

*In Grundsatzreferaten wird aus der Sicht der Behörde und der Lehre und Forschung in das Thema der Tagung eingeführt. Der Beitrag, den die Elektrizität in der Umwelttechnik leistet und in Zukunft noch vermehrt zu leisten imstande ist, wird anhand einiger Beispiele gezeigt.*

*La notion de protection de l'environnement, aujourd'hui familière à tout le monde, a souvent un arrière-goût d'anti-technique. Le but de cette journée d'information est de montrer que la technique joue en fait un rôle essentiel dans la protection de l'environnement. Ce n'est en effet qu'au moyen de la technique que les exigences de la protection de l'environnement peuvent et pourront être satisfaites.*

*Par des exposés de nature générale le thème de cette journée sera abordé sous l'angle des autorités, de l'enseignement et de la recherche. On montrera par la suite, à l'aide d'exemples concrets, la contribution que l'électricité apporte aux techniques de protection de l'environnement et qu'elle continuera à apporter de plus en plus dans le futur.*

---

### **Programm**

---

**ab 08.45 Uhr** Erfrischungen im Foyer des Kongresszentrums des Hotels International

**09.30 Uhr Beginn**

**Begrüssung:** *R. Brüderlin*, Mitglied des Vorstandes des SEV

**Einführung:** *H. Sutter*, Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG, Baden, Tagungsleiter

**1. Gesetzgebung, Verordnungen zum Gesetz, Aufsicht und Vollzug**  
*M. Aebi*, Ing. HTL, Präsident, Kantonale Umweltschutzkommission, Solothurn

Der Referent gibt eine Übersicht zum neuen Eidg. Umweltschutzgesetz vom 2. Oktober 1983 und dessen geplanten Vollzug aus der Sicht eines Industriekantons. Er zeigt anhand von Beispielen, wie die neuen gesetzlichen Vorschriften die Umwelttechnik, insbesondere bei der Anwendung von Elektrizität, beeinflussen.

**2. Enseignement et recherche**

*J.M. Giovannoni*, physicien diplômé, Institut d'Economie et d'Aménagements énergétiques EPF, Lausanne-Ecublens

Les différents endroits en Suisse où s'exerce une activité d'enseignement ou de recherche en matière d'environnement sont mentionnés. Un tableau général du problème des impacts sur l'environnement est proposé. Enfin trois exemples, se rapportant respectivement à l'enseignement, à la recherche et aux techniques de l'environnement, sont brièvement discutés.

**Allgemeine Aussprache:** Diskussionsleitung: *H. Sutter*

**3. Elektrochemie: eine Brücke zwischen Elektrizität und Umwelttechnik**

*O. Dossenbach*, Technisch-Chemisches Labor, ETHZ, und *P. M. Robertson*, Polymetron AG, Hombrechtikon

Elektrochemische Vorgänge sind chemische Reaktionen, die durch Zufuhr von elektrischer Energie erzwungen werden oder bei denen elektrische Energie freigesetzt wird. Elektrochemische Prozesse sind energetisch günstig und sauber, weshalb sie sich für die Umwelttechnik gut eignen. Hauptanwendungsgebiete sind die Reinigung und Analytik von Abwässern.

**4. Die kontinuierliche Gasanalyse, ein Instrument zur Optimierung von Verfahren und Überwachung von Luftschadstoffen**

*Dr. Hartmann*, Hartmann & Braun AG, Frankfurt/Main, BRD  
Optimierung von Verfahren, Messung von Emissionen und Immissionsmessung sind die Bereiche, in denen die Gasanalyse wesentliche Beiträge zum Umweltschutz leistet. Es werden Grundlagen der Gasanalyse erläutert. Am Beispiel einer weitgehend automatisierten Messeinrichtung wird die Notwendigkeit der Steuerungsoptimierung besprochen und auf die gasanalytischen Einrichtungen von Immissions-Messstationen eingegangen.

**Allgemeine Aussprache:** Diskussionsleitung: *H. Sutter*

**12.15 Uhr:** Mittagessen

**Gemeinsames Mittagessen im Restaurant des Hotels International**

## 14.00 Uhr

### 5. Elektrizität im Dienste der Luftreinhaltung

*W. Hess, Ing. SIA, Gesundheitsinspektor der Stadt Zürich,  
Zürich,  
B. Kannewischer, Ing. SIA, Zug*

Elektrizität kann in der Luftreinhaltestrategie eine sehr wichtige Rolle spielen. Erdöl- und gasbetriebene Kraftwerke können aber auch starke Luftverschmutzer darstellen. Lastpakete und Lufthygiene-Grenzwerte werden erläutert, und es wird auf die Bedeutung der Elektrowärmepumpe hingewiesen. Zum Schluss werden einige Beispiele erfolgreicher und weniger erfolgreicher Einsätze von Elektrowärmepumpen behandelt.

### 6. Umweltfreundliche Produktionsverfahren in der Industrie durch vermehrten Einsatz von elektrischer Energie

*Dr.sc.nat. A. Huber, dipl. Physiker ETHZ, von Roll AG,  
Gerlafingen*

Die Industrie unternimmt grosse Anstrengungen zum Schutz der Umwelt, die einen wesentlichen Mehrbedarf an elektrischer Energie erfordern. Anhand praktischer Beispiele aus der schweizerischen Stahl- und

Giessereiindustrie werden neue Möglichkeiten umweltfreundlicher elektrischer Produktionsverfahren dargelegt.

### 7. Die Rolle der Elektrizität bei der erweiterten Kläranlage Zürich-Werdhölzli

*J. Wiesmann, dipl. Ing. ETHZ, Tiefbauamt der Stadt Zürich,  
Stadtentwässerung Zürich*

Elektrizität wird bei der erweiterten Kläranlage Zürich-Werdhölzli einerseits für den Antrieb der zahlreichen Maschinen und Aggregate eingesetzt, welche die Verfahren der Abwasserreinigung und der Schlammbehandlung im Gange halten, und anderseits bei der umfangreichen Steuerung, Regelung und Betriebsüberwachung. Dieser Einsatz ist Voraussetzung, dass die umfangreiche Anlage die vorgeschriebene Reinigungsleistung möglichst wirtschaftlich erreichen kann.

**Allgemeine Aussprache, Schlusswort**

**Diskussionsleitung: H. Sutter**

**etwa 16.00 Uhr: Schluss der Tagung**

## Organisation

|                         |  |  |                                   |
|-------------------------|--|--|-----------------------------------|
| <b>Tagungsort:</b>      | Hotel International, am Marktplatz, 8050 Zürich-Oerlikon. Bahnstationen: Zürich-Oerlikon oder Zürich HB, Tram Nr. 7 und 11 ab Zürich HB nach Station Bahnhof Oerlikon. Parkplätze stehen in der Tiefgarage des Hotels International zur Verfügung. |  |                                   |
| <b>Sekretariat:</b>     | Den Teilnehmern steht im Foyer des Hotels International ein eigenes Tagungsbüro zur Verfügung. Es ist am 8. November 1984 geöffnet von 8.30 bis 16.00 Uhr, Telefon 01/311 43 41.   |  |                                   |
| <b>Mittagessen:</b>     | Gemeinsames Mittagessen im Restaurant des Hotels International   |  |                                   |
| <b>Kosten:</b>          | Teilnehmerkarte:<br>Mitglieder des SEV<br>Junior- und Seniormitglieder des SEV   | Studenten<br>Fr. 75.-<br>Fr. 45.-                          | Fr. 30.-<br>Fr. 110.-<br>Fr. 30.- |
| <b>Tagungsreferate:</b> | Die an der Tagung gehaltenen Referate werden voraussichtlich im Bulletin SEV/VSE 3/1985 (Anfang Februar 1985) veröffentlicht.  | Nichtmitglieder<br>Mittagessen, inkl. Kaffee und Bedienung |                                   |

## Anmeldung

Interessenten an dieser Veranstaltung bitten wir, die beigelegte Anmeldekarthe bis **spätestens Freitag, 2. November 1984**, an den *Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Vereinsverwaltung, Postfach, 8034 Zürich*, zu senden. Gleichzeitig ersuchen wir um Einzahlung der Kosten auf das PC-Konto des SEV Nr. 80-6133.

Nach Eingang der Anmeldung und erfolgter Bezahlung der Kosten erfolgt der Versand der Teilnehmerkarten sowie der Bons für die bestellten Mittagessen.

## Organisation

|                                  |  |                      |  |
|----------------------------------|--|----------------------|--|
| <b>Lieu de la manifestation:</b> | Hôtel International, Marktplatz, 8050 Zurich-Oerlikon. Arrêts CFF: Zurich-Oerlikon ou Zurich gare principale, tramway N° 7 ou 11 depuis la gare principale de Zurich à l'arrêt Bahnhof Oerlikon. Parking: parking souterrain de l'Hôtel International. |                      |  |
| <b>Secrétaire:</b>               | Un secrétariat de congrès sera mis à la disposition des participants au Foyer de l'Hôtel International. Il sera ouvert le 8 novembre 1984 de 8 h 30 à 16 h 00, téléphone 01/311 43 41.   |                      |  |
| <b>Déjeuner:</b>                 | Déjeuner en commun au restaurant de l'Hôtel International  |                      |  |
| <b>Frais:</b>                    | Carte de participation:<br>pour membres de l'ASE<br>pour membres juniors et seniors de l'ASE   | Fr. 75.-<br>Fr. 45.- | pour étudiants<br>pour non-membres<br>déjeuner, café et service inclus |
| <b>Conférences:</b>              | Il est prévu de publier les conférences de cette manifestation dans le Bulletin ASE/UCS 3/1985 (début février 1985)  |                      |  |

## Inscription

Nous prions les intéressés de bien vouloir envoyer le bulletin d'inscription ci-joint jusqu'au **vendredi 2 novembre 1984 au plus tard** à l'*Association Suisse des Electriciens, Gestion de l'association, case postale, 8034 Zurich*, en virant simultanément les frais au moyen du bulletin de versement annexé sur le CP 80-6133 de l'ASE.

Les participants recevront les cartes de participation et les bons pour les déjeuners commandés après enregistrement de leur inscription et versement de leur contribution financière.